

- 1 ऽम्बष्ठो [वैश्याद्विजन्मनोः] ।
 2 [शूद्राक्षत्रिययोर्] उग्रो
 3 मागधः [क्षत्रियाविशोः] ॥ २ ॥
 4 माहिष्यो [ऽर्याक्षत्रिययोः] ।
 5 क्षत्ता^a - [-र्याशूद्रयोः सुतः] ।
 6 [ब्राह्मण्यां क्षत्रियात्] सूतः
 7 [तस्यां] वैदेहको [विशः] ॥ ३ ॥
 8 रथकारस् [तु माहिष्यात् करण्यां यस्य सम्भवः] ।
 9 [स्यात्] चाण्डालस्^b [तु जनितो ब्राह्मण्यां वृषलेन यः] ॥ ४ ॥
 10 कारुः^c शिल्पी
 11 [संहृतैस् तैर् द्वयोः] श्रेणिः^d [सजातिभिः] ।
 12 कुलकः^e [स्यात्] कुलश्रेष्ठी^f
 13 मालाकारस् [तु] मालिकः ॥ ५ ॥

(1) *Ambachth'a* ou médecin [homme né d'une femme de la troisième classe et d'un brâhmane]. — (2) *Ougra* [né d'une *s'ôûdrâ* et d'un *kchâtriya* ou guerrier]. — (3) *Mâgadha* ou barde [né d'une *kchâtriya* et d'un homme de la classe commerciale]. — (4) *Mâhichya* [né d'une femme de la troisième classe et d'un *kchâtriya*]. — (5) *Kchattri* [issu d'une *vais'yâ* et d'un *s'ôûdra*]. — (6) *Soûta* ou conducteur de char [né d'une *brâhmanî* et d'un *kchâtriya*]. — (7) *Vaidehaka* ou marchand [né d'une *brâhmanî* et d'un homme de la troisième classe]. — (8) *Rathakâra* ou charron [issu d'un *mâhichya* et d'une *kâranî*]. — (9) *Tchândâla* [issu d'une *brâhmanî* et d'un homme de la quatrième classe]. — (10) Artisan. — (11) Compagnie d'artisans. — (12) Homme de haute naissance. — (13) Fleuriste.

^a क्षत्तृ. — ^b Aussi चण्डालः. — ^c Également fém. कारुः. — ^d Aussi fém. श्रेणी. —

^e Ou कुलिकः. — ^f Également कुलः et श्रेष्ठो.